

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 28 (1962)  
**Heft:** 9-10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



PRIMUS  
Luftschaum-Feuerlöschgerät  
Typ LS 75

# PRIMUS

Feuerlöschanlagen für zivile,  
industrielle und militärische Zwecke  
Klein- und Gross-Feuerlöschgeräte  
Hand-Feuerlöschapparate  
Zivilschutz-, Betriebsschutz- und  
Feuerwehrbedarf

## PRIMUS AG

Binningen - Basel      Tel. 061/386605

**Contrafeu** AG  
SA

Münsingen-Bern



Fabrik für Motorspritzen und Feuerwehrgeräte  
Fabrique de moto-pompes et de matériel contre  
l'incendie

*Wir liefern für den Zivilschutz  
Nous livrons pour la protection civile*

Motorspritzen 5-45 PS  
Moto-pompes 5-45 CV

Leitern bis 21 m  
Echelles jusqu'à 21 m

Einsatzfahrzeuge  
Véhicules de premier secours

Feuerwehr-Armaturen und Stahlrohre  
Robinetterie d'incendie et lances

Schlüsselelemente  
Tuyaux

Verlangen Sie bitte unseren Katalog!  
Demandez notre catalogue s'il vous plaît!

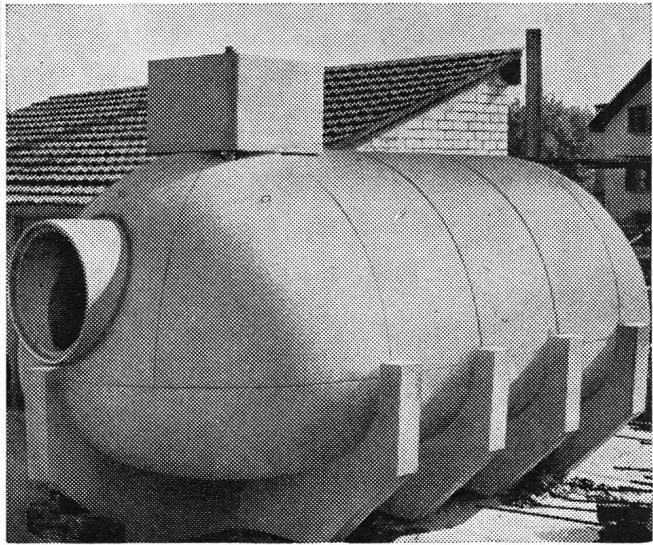


Lonstroff AG  
Schweiz. Gummiwarenfabrik  
Aarau

**LONSTROFF**

# Luftschutzunterstand

aus vorfabrizierten Betonelementen



**Vobag**

AG für vorgespannten Beton  
Adliswil-Zürich  
Telefon (051) 91 68 44

## Schnellkupplungs-Rohre



### für Zivilschutz

gemäss Vorschriften der Abteilung für Luftschutz; in Längen zu 6 m, schwarz oder feuerverzinkt, blankgeglühter Kaltbandstahl. Festigkeit ca. 40 - 50 kg/mm<sup>2</sup>

Diese Schnellkupplung passt zu den meisten in der Schweiz verwendeten Systemen!



Ihr Spezialist für Schnellkupplungsrohre und Armaturen

**LANDTECHNIK AG**

DÜDINGEN/FR

Telefon 037 4 34 23/24



Der Landvogt —  
Symbol einer  
historischen Zeit

**VOGT**

VOGT —  
Inbegriff des Fortschrittes in der Feuerbekämpfung

## Gebrüder Vogt, Oberdiessbach-BE

Maschinenfabrik  
Gegründet 1916

Telephon (031) 68 33 44

## Arbeitshandschuhe für den Zivilschutz



Grosse Auswahl —  
geeignete Qualitäten!

Verlangen Sie Prospekt 513 bei  
der Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTEL & CO ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77





**INCA**

## DRUCKGUSS

steht auch im Dienste der Armee und des Zivil- und Betriebsschutzes.

**INJECTA AG**

Druckgußwerke und Apparatefabrik

Teufenthal / Aargau Tel. (064) 382 77

### Schleifmaschine EWAG WS 11

für feinste Hartmetallwerkzeuge

schleift: zylindrisch, konisch  
stirnseitig, flach

Mikrometeranschläge für  
Schleifhub

Doppelklinkensystem am  
Schwenkkopf zum Einrasten  
jedes Winkels von 2° zu 2°

Höchste Präzision durch  
neuartige Kugelführungen

Hauptdaten:  
Diamant-Topfscheibe ø 75 mm  
Schleifhub vertikal 100 mm  
Arbeitshub horizontal 100 mm  
Querverstellung 80 mm  
Schwenkbereich 165°

Ein neues Prinzip und neue Elemente  
schaffen neue Möglichkeiten

**EWAG AG**

MASCHINEN- UND WERK-  
ZEUGFABRIK SOLOTHURN

Telefon (065) 24432

Seit 34 Jahren

## BERUFSKLEIDER

aller Art. Spezialisiert auf Militär-, Luftschutz-, Zivil-  
schutz- und Feuerwehrüberkleider. Verlangen Sie un-  
verbindlich Offerte direkt von der Fabrik

**spilag**

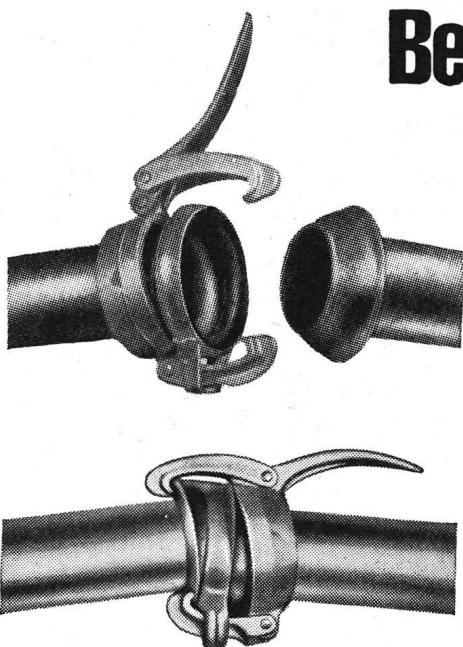
Telefon 061/89 63 55  
Laufen/BE



Ob Sie im Norden, Süden, Westen, Osten  
unseres Landes zu Hause sind, überall finden  
Sie ein dichtes Netz geschulter <Winterthur>-  
Vertreter — aber auch erfahrene, jederzeit für  
Sie einsatzbereite Schadendienst-Fachleute.

**Winterthur UNFALL**

**Bertrams**



Hch. Bertrams AG

Basel 13  
Kessel- und Apparatebau  
Abt. Rohrleitungsbau  
Vogesenstrasse 101  
Telefon 061 22 47 98

Wir liefern:  
Schnellkupplungsrohre  
samt Zubehörteilen  
in allen gangbaren Größen  
als Notleitungen  
und Überbrückungsleitungen  
für Gas, Wasser, Druckluft,  
Öl, Benzin usw.  
für Zivil- und Betriebsschutz



**FEWA-WERK**  
ZÜRICH

Telephon (011) 52 00 77 Albisriederstrasse 190

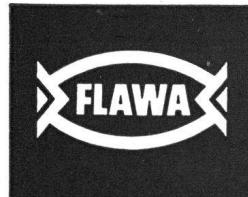
### Fabrik für Feuerlöschgeräte und Gasschutzgeräte

Fachmännische Beratung  
Verlangen Sie Prospekte,  
Offerten oder unverbindliche Vorführung

# VERBANDMATERIAL

für Zivilschutz  
Betriebsschutz  
Katastrophenhilfe  
Sanitätsposten  
Übungen und Kurse

Komplette Sortimente, zusammengestellt gemäss den Empfehlungen der Abteilung für Luftschutz. Auf Wunsch in Plastikhüllen lagersicher verschweisst.



Verbandmaterial für Hauswehren  
in Plastikbeutel verschweisst.

**FLAWA Schweizer Verbandstoff- u. Wattefabriken AG Flawil**

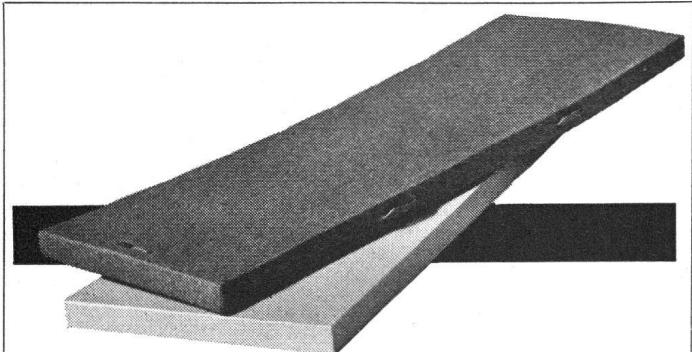
*Schäden durch Feuchtigkeit?*

Sichere Abhilfe schaffen die automatischen **Elektro-Entfeuchter DEHUMYD**

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

**Pretema AG**  
BIRNENSDORF - ZÜRICH  
Tel. 051/95 47 11



**Schaumstoff-Matratzen  
für Zivilschutz- und  
Militär-Unterkünfte  
aus hochelastischem  
Continental - Polyäther-  
schaum mit besonderer  
Tragfähigkeit**

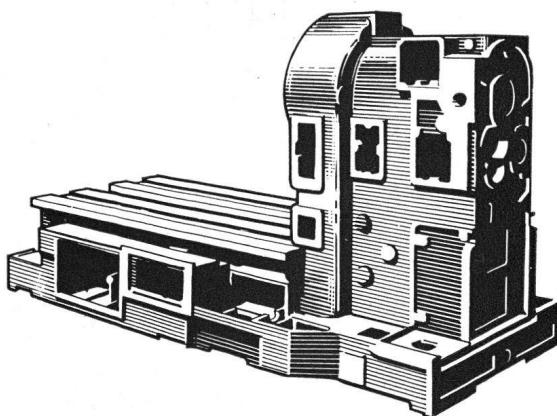
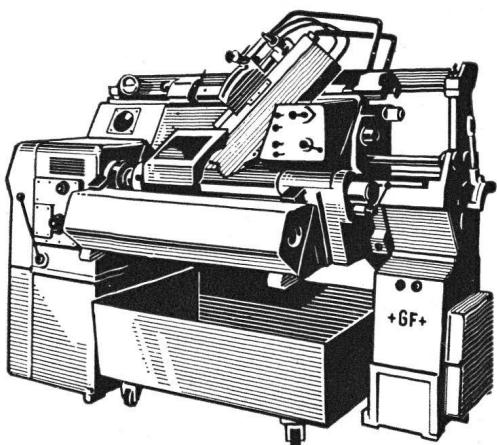


**CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 513 00 / 587 44

# +GF+

Giesserei-Erzeugnisse  
und  
Maschinen  
von  
höchster  
Qualität



Fittings  
Temperguss  
Elektro-Stahlguss  
Grauguss  
Sphäroguss  
Leichtmetallguss  
Freileitungs-Armaturen  
Räder und Kupplungen für  
Strassen- und Schienenfahrzeuge  
Werkzeugmaschinen  
Giessereimaschinen  
Holzbearbeitungsmaschinen  
Webstuhl-Automaten

**Georg Fischer Aktiengesellschaft**  
**Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

